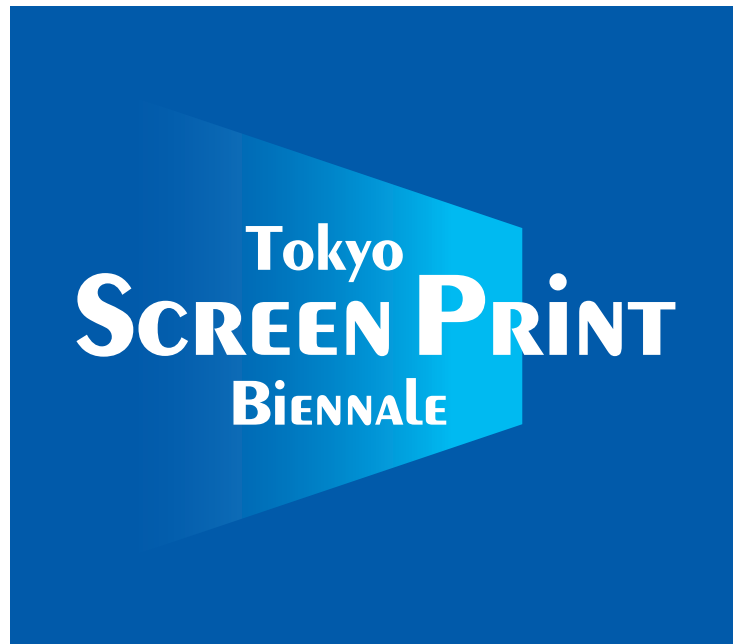


Tokyo  
**SCREEN PRINT**  
BIENNALE

The 2nd NBC Meshtec  
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNIAL





第2回 NBCメッシュテック  
シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展  
<国際公募>

The 2nd NBC Meshtec  
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNIAL

2009年11月30日(月)～12月5日(土)

美術家連盟画廊(東京都中央区銀座3-10-19 美術家会館6F)

主催 株式会社NBCメッシュテック  
後援 全日本スクリーン・デジタル印刷協同組合連合会

## ご挨拶

---

このたび開催いたしました、The 2nd NBC Meshtec Tokyo International Screen Print Biennial - 第2回NBCメッシュテック シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展は、第1回同様、国内外から多数のご応募を賜り、作家の皆様には誠に感謝いたしております。

当社は、小麦製粉用の篩絹（ふるいぎぬ）の国産化を目指し、1934年に設立されました。現在では、スクリーン印刷用メッシュクロスをはじめ、コア技術であるメッシュテクノロジーと独自の高付加価値化技術により、様々な産業分野に事業領域を広げております。

また、本年創立75周年を迎えることを機に、2009年10月1日より社名を「NBC株式会社」から「株式会社NBCメッシュテック」に変更いたしました。当社のコア技術を社名からもアピールするとともに更なる飛躍を誓いました。

今回ご応募いただきました作品について申し上げますと、シルクスクリーン版画に限定した公募でありましたが、新たに出品された国が8カ国ありました。前回の出品国も合わせて考えてみますと、シルクスクリーン版画が世界的に根強い人気をもっているということを変更して再確認できました。また、出品国ごとに作風に特色が感じられ、そこに個性が加わることにより芸術性が高まり、審査に当たってはいずれも甲乙つけ難いものでした。全体的にみても、第1回に勝るとも劣らない力作が多く、審査も難航いたしました。賞に選ばれた作品は、みな完成度の高い素晴らしい作品だと思います。

当ビエンナーレ展にご応募いただきました多彩な作品を、是非多くの方々にご覧いただきたく、この応募作品図録を刊行いたしました。是非ご高覧いただくとともに、次回2011年の第3回ビエンナーレ展にも、より多くの方々のご応募を心よりお待ち申し上げます。

最後に、当ビエンナーレ展開催にご後援いただきました全日本スクリーン・デジタル印刷協同組合連合会、及びご協力を賜りました関係各位の皆様にご心より感謝を申し上げます。挨拶の言葉と代えさせていただきます。

株式会社NBCメッシュテック  
代表取締役社長 石塚 昭夫

## Greetings

---

*I would like to express my sincere gratitude to all those who participated in the 2nd NBC Meshtec Tokyo International Screen Print Biennial exhibition. As with the first exhibition, the second event attracted numerous entries from home and abroad.*

*NBC Inc. was founded in 1934 for the purpose of manufacturing flour bolting cloth domestically. Since then we have expanded our business into new industry segments through the introduction of various new products, including screen-printing mesh fabrics, taking full advantage of our core mesh technologies as well as proprietary techniques that add high value.*

*On October 1, 2009, to mark our 75th anniversary, we changed the name of our company from NBC Inc. to NBC Meshtec Inc. The new name underscores our core technologies and signifies a renewed dedication to continuing progress in these areas.*

*Although this year's exhibition restricted entries to silk screen prints, we received first-time entries from eight new countries. Given the number of countries taking part in the first exhibition, this clearly indicates that silk screen prints have remained popular worldwide.*

*The works submitted were characterized by distinct styles reflecting their country of origin. At the same time, each work reflected the hand of the individual artist in a way that adds to its aesthetic quality. As the quality of all the works was on a par with that of the entries submitted for the first exhibition, selecting one entry over another posed a major challenge to the judges. The winning works selected through a painstaking and complex process are all characterized by outstanding quality.*

*We have published this catalogue to help provide a sense of the broad range of prints submitted for the exhibition. We hope you will enjoy browsing through the catalogue and look forward to future entrants in the 3rd NBC Meshtec Tokyo International Screen Print Biennial exhibition in 2011.*

*In closing, I would like to express my heartfelt thanks to the Japanese Screen & Digital Printers Association for their generous sponsorship and to all those who helped make this exhibition possible.*

NBC Meshtec Inc.  
President Akio Ishizuka

## 審査総評

---

「NBCメッシュテック シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展」は今回で第2回を迎えることとなりました。数多くある版画技法の中で、スクリーンプリントに特化した公募展ですが、日本を含む18ヶ国、246作品が集まりました。出品規定を考えますと第1回同様非常に反響の多い公募展であると考えています。

また、今回は国立台湾芸術大学版画センター所長であり教授でもある鐘有輝氏を招待作家として迎え、作品を出展していただきました。

作品につきましては、前回から引き続き出展くださった方のほか、新しい国、新しい作家からの出展も多く、その全ての作品が見応えのある、熱いメッセージを発信していました。創造力溢れる新しい才能をはじめ、研鑽の賜物である中堅の力作、ベテランの意欲的な作品が世界各国からこの東京の地に集まりました。このような作品に囲まれ、スクリーンプリントの魅力を通じた国際的な文化交流の場に立ち会えることに、喜びを感じております。

数回の審議を経て決定した入賞作品や入選作品は、どれもしっかりとしたコンセプトを持っており、コンセプトと自分の感性を明快に表現する技量を持ち合わせておりました。

佳作となった作品の差はわずかで、まさに紙一重でした。皆様にはこの公募展を通じて、自分の可能性を十分に発揮し、大きく開花するきっかけとして欲しいと思います。

今後は上位入賞者による受賞者展、入選作品の各地巡回展を開催し、アーティストのサポートとともにシルクスクリーン版画の魅力をより多くの方々に伝えていけるように準備しております。

最後に、第2回の公募展は、現在のシルクスクリーン版画全体を俯瞰した様々な表現作品が集まり、内容的に非常に見ごたえのあるものとなりました。また、世界各国から寄せられたその国の文化・風土・伝統に根ざした作品に触れるたびに、ビエンナーレ展の意義と重要性を改めて認識しております。今後とも公募展を実施してまいりますので、出品者の皆様には心から感謝申し上げますと共に、次回、皆様の作品と再び出会うことを楽しみにしております。

スクリーン版画家  
中山 隆右

## Comments from the judges

---

*The 2nd NBC Tokyo International Screen Print Biennial exhibition attracted 246 works from 18 countries, including Japan. As with the first exhibition, the response was quite impressive, particularly considering that entries were limited to one specific print art technique, screen printing, among the many used by artists.*

*For this year's exhibition we invited Professor Chung You-Hui, chairman of the Graduate School of Printmaking of the National Taiwan University of Arts, and requested that he exhibit his works.*

*Entries this year included many new artists, among them artists from countries not previously represented, in addition to artists who had entered the previous exhibition as well. All the works were highly impressive, and conveyed passionate messages. Creative works by emerging talents, works by artists in mid-career utilizing skills honed over the years, and challenging works by veterans were all gathered together in Tokyo from around the world. It was a great pleasure to be surrounded by these wonderful works and to witness the international cultural exchange facilitated by the charm of screen prints.*

*After several rounds of deliberation, the judges have determined the prize winners. All the winning pieces have a clear concept, and demonstrate that the artist has the skill to clearly express his or her desired concepts and sensibilities.*

*The gap between the works that won prizes and those that did not is very small. We hope that this exhibition will serve as a catalyst for all entrants to realize their full potential and flower as artists.*

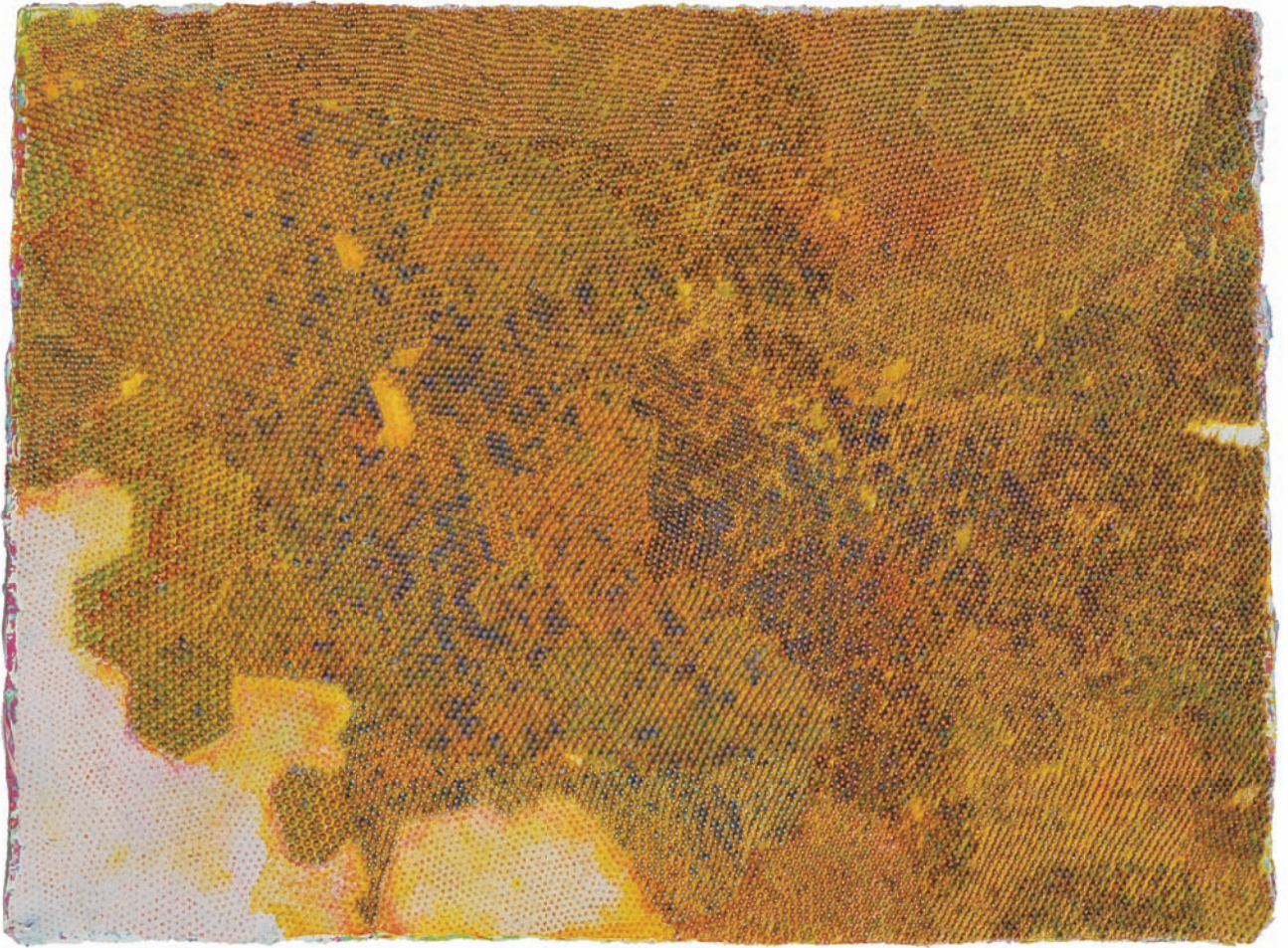
*We are now planning an exhibition to display the top prize winners and a separate, traveling exhibition of all other winners, for the dual purposes of conveying the charm of screen prints to as wide an audience as possible and supporting the winning artists.*

*This second biennial exhibition attracted a diversity of works covering the full range of silk screen prints being produced today, and it is thanks to these works that the exhibition was such a spectacular success. Every time we see the variety of works from around the world, rooted in so many different cultures, climates, and traditions, our awareness of the significance and importance of this biennial exhibition is renewed. We will continue to hold exhibitions like this in the future. We would like to offer a heartfelt thanks to all the entrants, and look forward to receiving your entries for the next exhibition.*

Screen print artist  
Takasuke Nakayama







大賞  
Grand Prize

No. 136 Japan  
小野 耕石 Ono Koseki  
鱗植



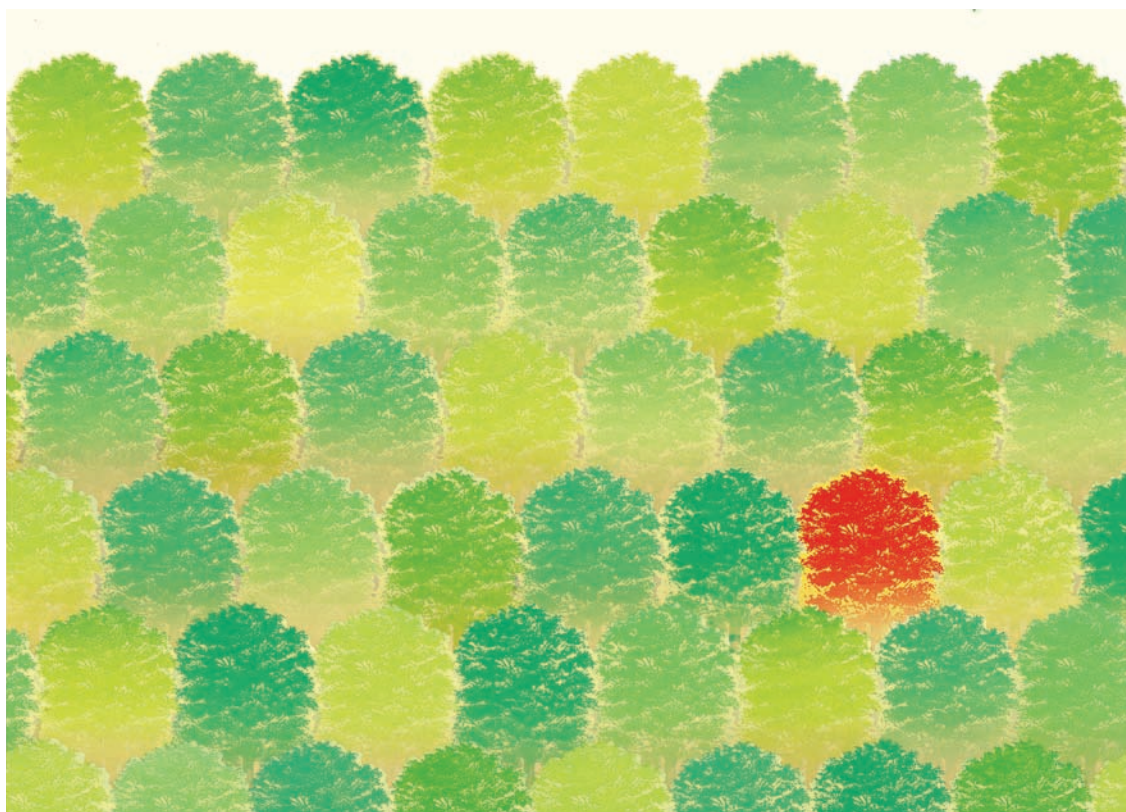
招待作品  
Guest Artist

Taiwan  
鐘有輝 Chung You-Hui  
春風 Breeze



準大賞  
Second Prize

No. 135 Japan  
柴田美春 Shibata Miharu  
深海



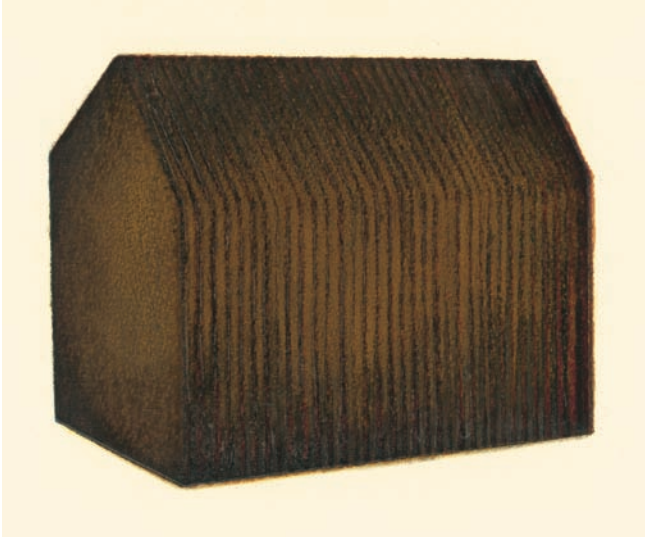
NBCメッシュテック賞  
Prize of NBC Meshtec

No. 206 Japan  
増田道子 Masuda Michiko  
楓



全日本スクリーン・デジタル印刷協同組合連合会賞  
Prize of Japanese Screen & Digital Printers Association

No. 165 Japan  
下條沙恵子 Shimojo Saeko  
fawn



優秀賞  
Prize of Excellence (5th Prize)

No. 138 Japan  
今井恵 Imai Kei  
October



優秀賞  
Prize of Excellence (5th Prize)

No. 66 U.S.A.  
NICHOLE MAURY  
"CONNECTED"



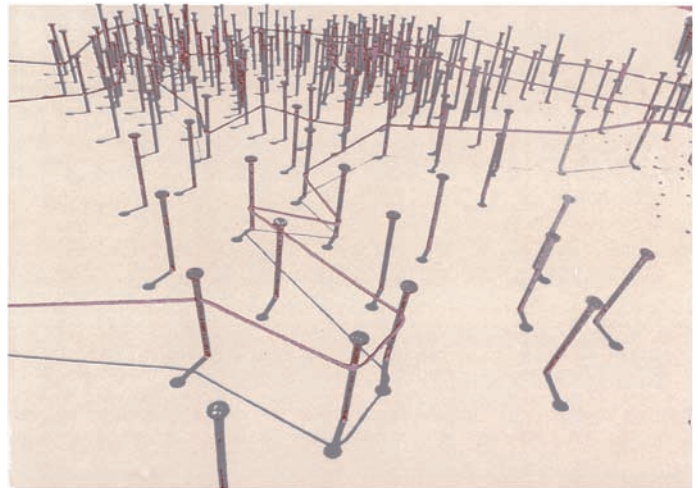
優秀賞  
Prize of Excellence (5th Prize)

No. 27 Japan  
東樋口徹 Tohiguchi Toru  
べろ



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No. 24 Japan  
福田将裕 Fukuda Masahiro  
LOVE RELATION - HIDAKAGAWA



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No. 58 Belgian  
ANNEKE BLENNERHASSETT  
BUILDING TENSION II



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No. 107 Brazil  
Milton Eduardo Lira  
OMOLÚ



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No. 129 Latvia  
Murovskis Jānis  
THE FIRST SNOW



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No. 131 Greece  
Iris Xilas Xanalatos  
BOATS from The Magic of Africa

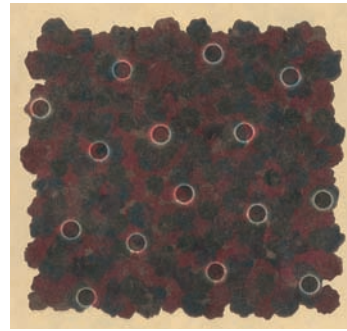


国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

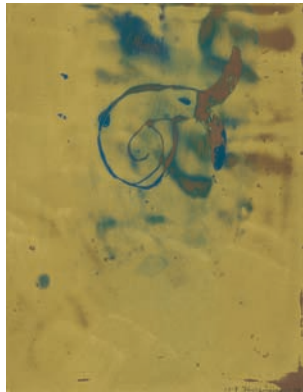
No. 177 Thailand  
Natthapol Suwankusolsong  
TIME VEHICLE



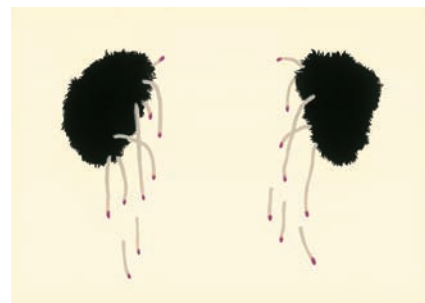
No. 25 Japan  
神田和也 Kanda Kazuya  
ダンス



No. 69 Japan  
佐藤薫 Sato Kaoru  
THE LIGHT AT THE END OF BUSH



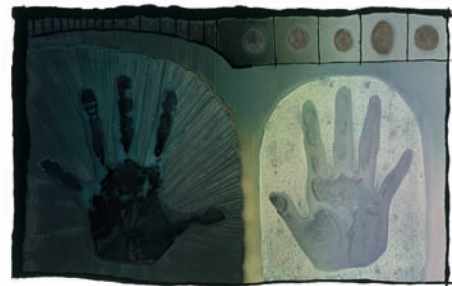
No. 72 Japan  
広沢仁 Hirosawa Jin  
平衡感覚



No. 114 Japan  
三好愛 Miyoshi Ai  
こぼれること



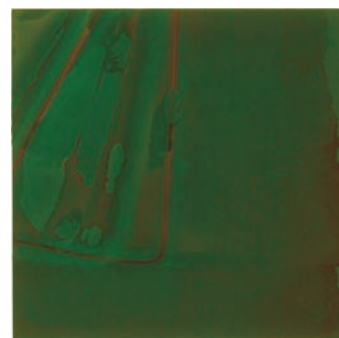
No. 130 Latvia  
Lizete Murovska  
LAST THURSDAY



No. 139 Japan  
内尾佳那 Uchio Kana  
名簿コレクター・零軒



No. 190 Japan  
島山美樹 Hatakeyama Miki  
L



No. 246 Japan  
池田潤 Ikeda Jun  
Trace - Thread - 07.200.Ka.S.071



No. 2 Japan  
広瀬義充 Hirose Yoshimichi  
気相09C



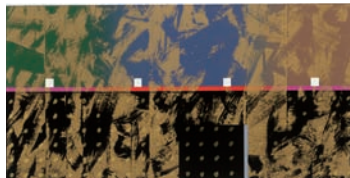
No. 4 Japan  
田中伶奈 Tanaka Reina  
Kutsu



No. 11 Japan  
由良沙也香 Yura Sayaka  
逆さまから見ると



No. 19 Japan  
井上智恵 Inoue Tomoe  
花炎



No. 23 Japan  
南正雄 Minami Masao  
horizon - white marks



No. 28 Japan  
岡野郁子 Okano Ikuko  
まいごせんたー



No. 30 Japan  
渡辺敏彦 Watanabe Toshihiko  
中央通り



No. 32 Japan  
飯田耀子 Iida Yoko  
街



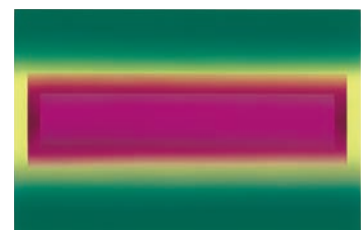
No. 43 Japan  
絹谷與師子 Kinutani Yoshiko  
僕の青春



No. 53 Japan  
大竹昌子 Otake Masako  
SOMEDAY (いつの日か)



No. 54 Japan  
齋藤光代 Saito Mitsuyo  
ニューヨークの落葉



No. 57 Japan  
野々宮幸雄 Nonomiya Yukio  
ぼかしの色彩現象 No.7





No. 65 Japan  
館泰子 Tachi Yasuko  
two sides to everything



No. 70 Japan  
片岡れいこ Kataoka Reiko  
robo - 00851



No. 73 Japan  
入枝かおり Irieda Kaori  
Air Mail



No. 77 Indonesia  
JODI SETIAWAN  
HARMONY OF AN ISLAND



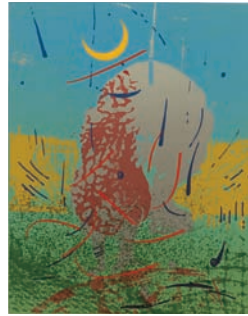
No. 79 Japan  
ウチダヨシエ Uchida Yoshie  
Sunrise at the Marine



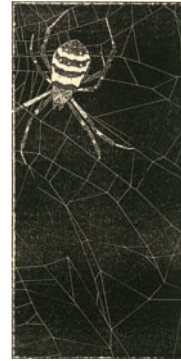
No. 82 Japan  
齋藤武夫 Saito Takeo  
グリム 金のさかな



No. 83 Japan  
仁木紀花 Niki Norika  
Paper on the paper



No. 84 Lithuania  
VAIDOTAS JANULIS  
BLUES OF SUMMERS NIGHT I



No. 86 Japan  
ミナコカワウチ Minako Kawauchi  
Easy Living



No. 89 Korea  
Bora Jin  
Reflection of the city



No. 91 Japan  
武智なつ子 Takechi Natsuko  
Andante



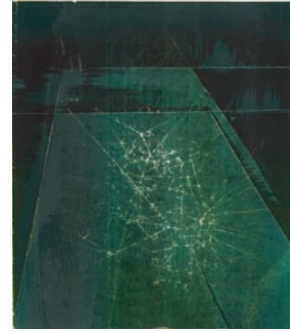
No. 94 Taiwan  
Lueh Yen-Hei  
city



No. 95 Taiwan  
Ouyang Wen-Hui  
Drizzle (細雨)



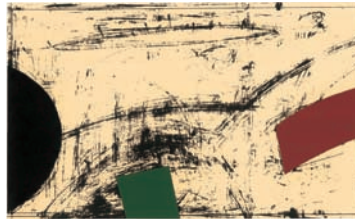
No. 97 Japan  
門馬英美 Monma Hidemi  
trace



No. 98 Japan  
西山桐香 Nishiyama Kirika  
webs



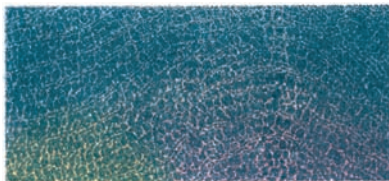
No. 100 Japan  
袖原一仁 Yuhara Kazuyoshi  
白重 (はくじゅう)



No. 101 Japan  
大島誠 Oshima Makoto  
風のさき (PE-3)



No. 102 Japan  
大泉力也 Oizumi Rikiya  
それは生きているのと同じで



No. 104 Japan  
宮田純子 Miyata Junko  
地層・いにしえのひびき



No. 105 Japan  
時任亜矢子 Tokito Ayako  
calla (3)



No. 106 Japan  
小松タカシ Komatsu Takashi  
GYO・GYO・GYO - 4 <R>



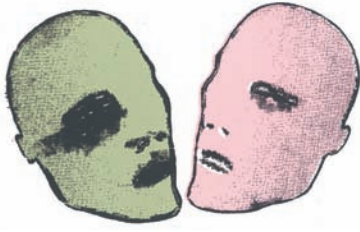
No. 112 Canada  
Nadine Bariteau  
Highways are not made to be pretty



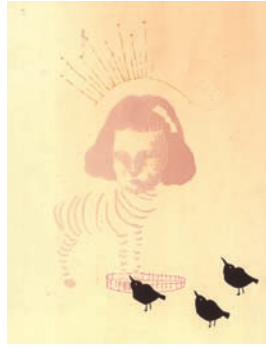
No. 115 Japan  
伊藤直子 Ito Naoko  
つきをぬすむ



No. 117 Japan  
谷明 Tani Akira  
ORACLE



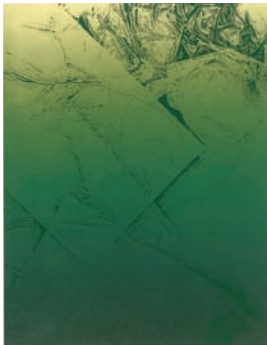
No. 118 U.S.A.  
Robert Capozzi  
TWO - FACE



No. 121 Japan  
堀成美 Hori Narumi  
ひとりよがり



No. 137 Japan  
梅田美里 Umeda Misato  
お菓子と共に去りぬ



No. 142 Japan  
石井誠 Ishii Makoto  
amorphous



No. 147 Japan  
大見川梨乃 Omikawa Rino  
心音



No. 151 Japan  
笹島しおり Sasajima Shiori  
雲の中から



No. 152 Japan  
近藤佳苗 Kondo Kanae  
atatame start



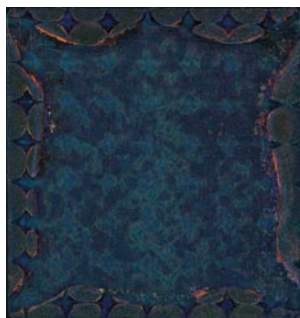
No. 153 Japan  
松浦進 Matsuura Susumu  
invader



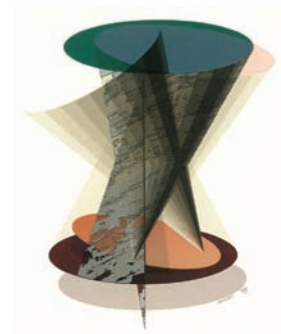
No. 154 Japan  
山田祐美 Yamada Yumi  
あゆみ



No. 162 Japan  
小野翔平 Ono Shohei  
PLANKTON



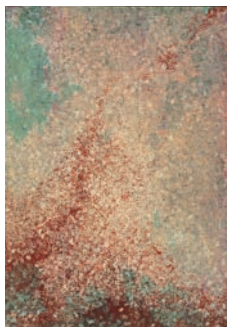
No. 166 Japan  
木村真由美 Kimura Mayumi  
カラI.P.03 ノスタルジア



No. 170 Japan  
池上晃 Ikegami Akira  
Twist 2009



No. 172 Japan  
岩瀬華林 Iwabuchi Karin  
クラック・イン・ザ・ミラー



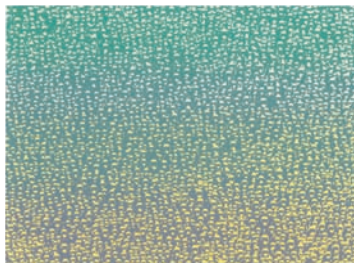
No. 173 Japan  
若井美代子 Wakai Miyoko  
心象風景 vol.9 - 惑う



No. 174 Japan  
関谷修平 Sekiya Shuhei  
光



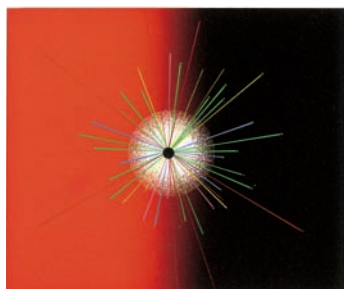
No. 175 Japan  
西平幸太 Nishihira Kota  
Boom



No. 184 Japan  
阿部一生 Abe Kazunari  
うたかた



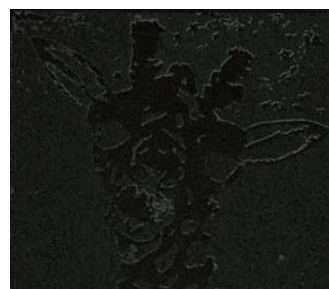
No. 185 Japan  
矢辺博子 Yabe Hiroko  
オウムガイ



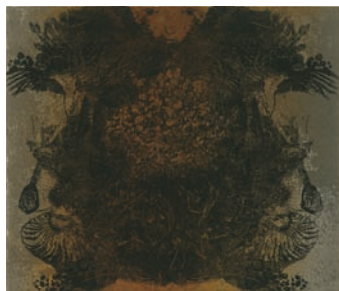
No. 187 Japan  
平八千尋 Taira Yachihiro  
いつの世もーII



No. 189 Japan  
杉本美子 Sugimoto Yoshiko  
須臾乙 (しゅゆおつ)



No. 193 Japan  
横山みく Yokoyama Miku  
ねむれないのかい？



No. 194 Japan  
山上恭子 Yamagami Kyoko  
フホンイ



No. 196 Japan  
Njau Julius Anainy  
STILL LIFE



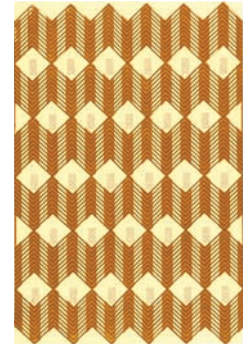
No. 197 Japan  
二瓶知美 Nihei Tomomi  
アマゾン



No. 202 Japan  
 本山敬子 Motoyama Kyoko  
 追想 (姫路・灘けんかまつり)



No. 205 Japan  
 山崎理生 Yamazaki Michio  
 傘ひらく



No. 207 Thailand  
 Laksanaporn Lerstaveesint  
 My hometown



No. 217 Taiwan  
 陳小鳳 Chen Hisao-Feng  
 Tiny Parallax <I>



No. 219 Japan  
 三村桃子 Mimura Momoko  
 建物と鳥 2009



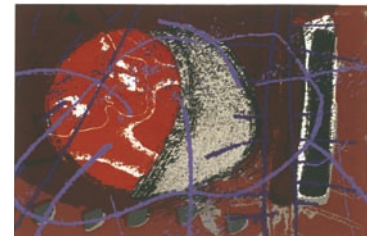
No. 220 U.S.A.  
 Sarma Karsiere  
 CROSSING II



No. 224 Brazil  
 Gloria Lamounier  
 WITHOUT TITLE



No. 226 Brazil  
 Thierry Carre  
 UMA JANELA DISCRETA



No. 228 Brazil  
 Edna Moura  
 S/T



No. 229 Colombia  
 Darlene Audrey Kalyuka  
 Well, Horendeuka Ukraine



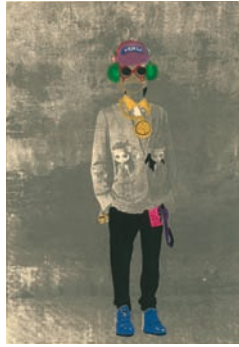
No. 230 Taiwan  
 Lu Chien-Hui  
 I GET YOU!



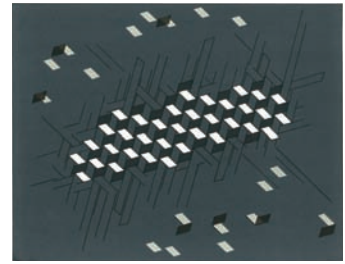
No. 231 Thailand  
 Piangkhwugn Kumrunge  
 ma ma... I love you



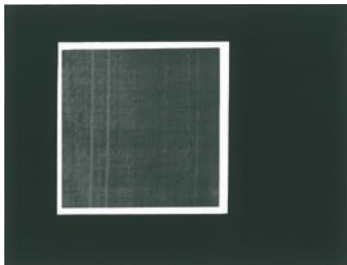
No. 232 Thailand  
Teerawit Krainara  
Violet in Black



No. 233 Thailand  
Punarut Paopai  
Super neo new



No. 237 Thailand  
Kingkan Suntornchuen  
woven in memory



No. 239 Thailand  
Thanistha Nuntapojn  
Glay



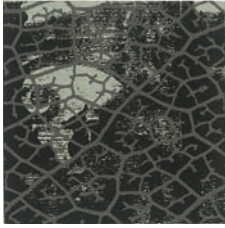
No. 240 Taiwan  
林雪卿 Lin Hsueh-Ching  
Lucky



No. 241 Japan  
宮尾真衣 Miyao Mai  
fireworks



No. 242 Japan  
久後育大 Kugo Ikuhiro  
Trace - 60



No. 1 Canada  
BILL Laing  
Saints Peres #10



No. 3 Japan  
田中亚沙美 Tanaka Asami  
まんぼう



No. 5 Japan  
東佑子 Higashi Yuko  
眺め (nagame)



No. 6 Japan  
武智翔子 Takechi Shoko  
大空



No. 7 Japan  
川合恵子 Kawai Keiko  
雪花草



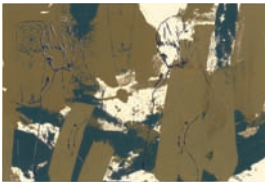
No. 9 Japan  
山口真里奈 Yamaguchi Marina  
昆虫祭



No. 10 Japan  
矢ヶ崎有未 Yagasaki Ami  
事故った



No. 12 Japan  
山田衿香 Yamada Erika  
ペースメーカー



No. 13 Japan  
野尻沙希 Nojiri Saki  
液



No. 14 Japan  
加賀万稀 Kaga Maki  
ア・ウン



No. 15 Japan  
河上沙代 Kawakami Sayo  
警告



No. 16 Japan  
千種翔子 Chikusa Shoko  
10き (とき)



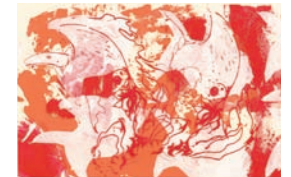
No. 17 Japan  
犬塚奈々子 Inuzuka Nanako  
BLUE YOUNG LIFE



No. 18 Japan  
伊藤彩 Ito Aya  
ポニーテール



No. 20 Japan  
趙聖愛 Cho Sane  
光の正体



No. 21 Japan  
安藤圭那 Ando Kana  
火鳥



No. 22 Japan  
松尾安紗 Matsuo Asa  
今すぐ行くよ



No. 26 Japan  
飯塚征夫 Iizuka Yukio  
サハラ砂漠



No. 29 Lithuania  
DALIA GRYBAUSKAITĖ  
EX LIBRIS ŠIAULIŲ P.  
VIŠINSKIO BIBLIOTEKAI-50



No. 31 Japan  
塚田富芳 Tsukada Tomiyoshi  
Rubber Family



No. 33 Japan  
田中京子 Tanaka Kyoko  
my garden



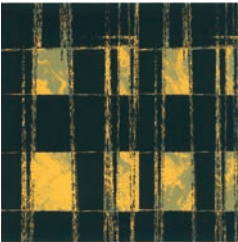
No. 34 Japan  
増井和人 Masui Kazuto  
the back gate



No. 35 Sri Lanka  
P. Sunil Lakshman  
"The Nature"



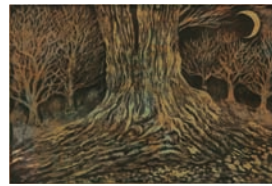
No. 36 Japan  
室町克代 Muromachi Katsuyo  
日々の中で



No. 37 Japan  
藤井孝史 Fujii Takashi  
ゆらぎ



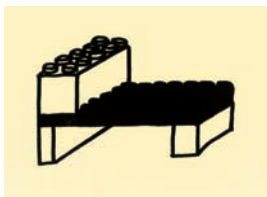
No. 38 Japan  
矢口由絵 Yaguchi Yoshie  
おっばい



No. 39 Japan  
鈴木宏明 Suzuki Hiroaki  
木霊



No. 40 Japan  
風間雄飛 Kazama Yuhi  
mota - mota



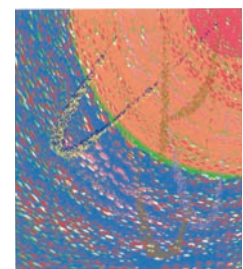
No. 41 Japan  
森晴子 Mori Haruko  
block



No. 42 Canada  
Marc Siegner  
BEI GAO BOUQUET



No. 44 Japan  
田中啓光 Tanaka Hiromitsu  
Drift



No. 45 Japan  
Nob Hagiwara  
Solar Wind



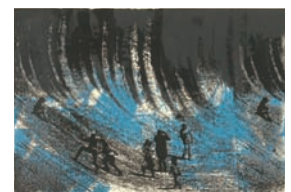
No. 46 Japan  
小林静 Kobayashi Shizuka  
ひらく



No. 47 Japan  
今村園子 Imamura Sonoko  
巡回



No. 48 Japan  
飯嶋真子 Iijima Masako  
イタリア幻想



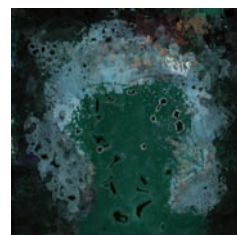
No. 49 Japan  
小崎美智代 Kozaki Michiyo  
シルエット



No. 50 Japan  
井野美彦 Ino Yoshihiko  
ホテル サイゴンE



No. 51 Lithuania  
Marija Marcelionytė  
I Love You Last summer day



No. 52 Japan  
武田竜真 Takeda Tatsuma  
DEEP SOUND



No. 55 Japan  
浜田夏子 Hamada Natsuko  
語らいの時





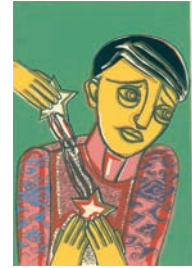
No. 56 Japan  
前原直美 Maehara Naomi  
Wood



No. 59 Lithuania  
RUTA SPELSKYTE  
DETAIL A73



No. 60 Japan  
箕輪香子 Minowa Kanako  
"peep"



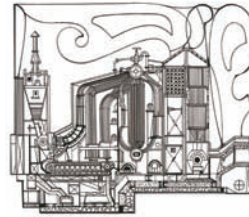
No. 61 Indonesia  
ZAENAL ABIDIN  
CULTURE DISPLACEMENT



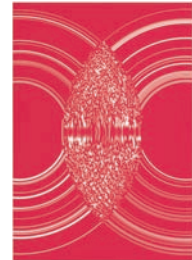
No. 62 Japan  
徳谷泰 Tokuya Yasushi  
Product from Red



No. 63 Japan  
磯上衿子 Isogami Eriko  
春を待つ



No. 64 Japan  
平田逸治 Hirata Itsuji  
Boiler Design



No. 67 Japan  
田中智美 Tanaka Tomomi  
marquies · cut



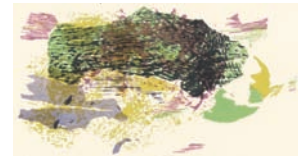
No. 68 Japan  
松村宏 Matsumura Hiroshi  
超克



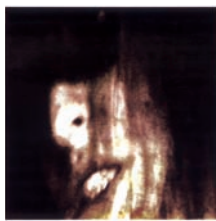
No. 71 Japan  
川瀬雅子 Kawase Masako  
A scene of the brightness (B)



No. 74 Japan  
中村静子 Nakamura Shizuko  
種々(くさぐさ)は時を重ね  
世代をつなぐ



No. 75 Japan  
浅野慶 Asano Kei  
海図 - 追憶の景色



No. 76 Japan  
数見亮平 Kazumi Ryohei  
Lucy In The sky with Diamonds



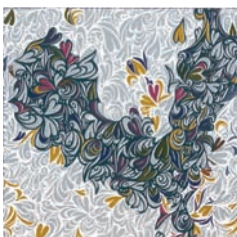
No. 78 Japan  
西松サチ子 Nishimatsu Sachiko  
Window



No. 80 Japan  
山浦久人 Yamaura Hisoto  
生誕Ⅲ



No. 81 Japan  
堀本博道 Horimoto Hiromichi  
冬景色



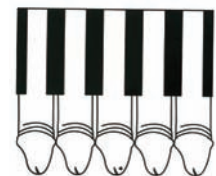
No. 85 Japan  
大川枝里子 Okawa Eriko  
link



No. 87 Korea  
Kim, Jung-gyu  
MY Story



No. 88 Korea  
Park, Bo-ram  
自我



No. 90 Japan  
工藤光次郎 Kudo Kojiro  
ショパンの鍵盤



No. 92 Japan  
川崎千里 Kawasaki Chisato  
マスクットジュースの中で



No. 93 Japan  
久保奈緒 Kubo Nao  
ある夜



No. 96 Japan  
戸田陽紅 Toda Yoko  
チョコ ガネーシャ



No. 99 Slovenia  
Leon Zakrajsek  
Hommage a' Tamako Kataoka



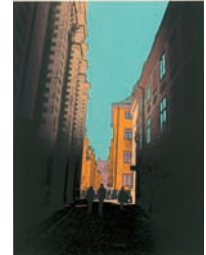
No. 103 Japan  
鶴谷清逸 Tsuruya Seiitsu  
滄茫



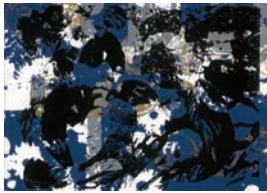
No. 108 Brazil  
Tânia De Castro Araújo  
... E Arredores



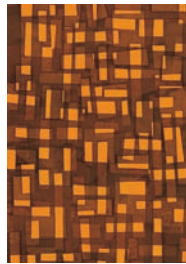
No. 109 Brazil  
Rachel Leão De Souza  
Besouro Que Cai De Costas



No. 110 Japan  
吉村恭子 Yoshimura Kyoko  
gamla stan



No. 111 Japan  
池之上裕之 Ikenoue Hiroyuki  
天使の眠り



No. 113 Japan  
五十嵐禎子 Igarashi Sachiko  
オルガン



No. 116 Japan  
坂下漸 Sakashita Susumu  
兆し



No. 119 Japan  
野瀬夢乃 Nose Yumeno  
立つ時



No. 120 Japan  
長田愛美 Nagata Megumi  
記憶 #01



No. 122 Japan  
藤澤大輔 Fujisawa Daisuke  
肉汁は畑の豆



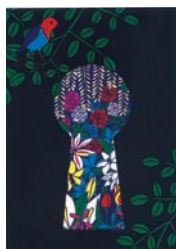
No. 123 Japan  
工藤悠 Kudo Yu  
簾干し



No. 124 Japan  
望月厚介 Mochizuki Kosuke  
EXISTENCE (実在)



No. 125 Japan  
安齋歩見 Anzai Ayumi  
コード



No. 126 Japan  
三善千愛 Miyoshi Chiai  
The Secret Garden



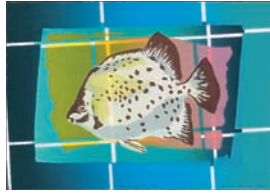
No. 127 Japan  
安藤イツ子 Ando Itsuko  
深想



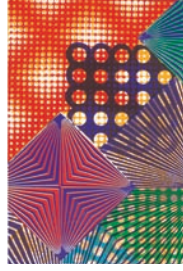
No. 128 Japan  
了戒純子 Ryokai Junko  
木漏れ日の下で



No. 132 Japan  
川村祐美 Kawamura Yumi  
目がはなせない



No. 133 the Netherlands  
Frits Droog  
MOONFISH



No. 134 Japan  
南雲淳子 Nagumo Junko  
Link On



No. 140 Japan  
森迫暁夫 Morisako Akio  
ベンズ



No. 141 Japan  
杉原友紀 Sugihara Yuki  
お気に入りのティディ・コアラ



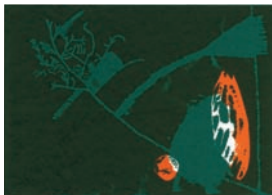
No. 143 China  
陈启胜  
静观



No. 144 China  
李沅  
定格的泳姿



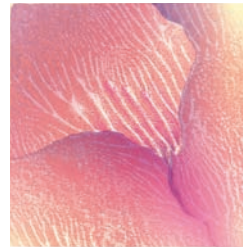
No. 145 Japan  
折笠友美 Orikasa Tomomi  
奏でるもの



No. 146 Japan  
小林翼 Kobayashi Tsubasa  
世界がふれるとろ



No. 148 Japan  
住吉直道 Sumiyoshi Naomichi  
遠い昔のエセ宗教



No. 149 Japan  
角田沙織 Kakuta Saori  
脈



No. 150 Japan  
伊藤優紀 Ito Yuki  
モンキージジ



No. 155 Japan  
中尾順子 Nakao Junko  
しずごころ



No. 156 Japan  
二宮とみ・閑田瑞恵・唐沢彰  
Ninomiya Tomi / Kanda Mizue / Karasawa Akira  
Life



No. 157 Japan  
阿部拡 Abe Hiromu  
浮かんでる途中



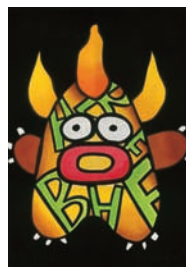
No. 158 Japan  
小田祐輔 Oda Yusuke  
国家の品格



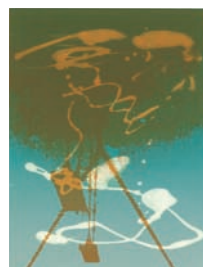
No. 159 Japan  
藤林剛 Fujibayashi Go  
cattle



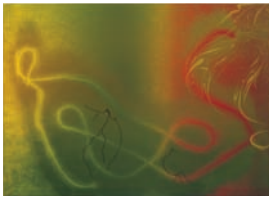
No. 160 Japan  
中村理紗 Nakamura Risa  
金魚



No. 161 Japan  
蒲美奈穂 Gama Minaho  
BAFFドン



No. 163 Japan  
能和暁 Nowa Satoru  
ゆらりぶらり



No. 164 Japan  
小林節子 Kobayashi Setsuko  
- RINASCITA - (再生)



No. 167 Japan  
石上陽子 Ishigami Yoko  
来臨



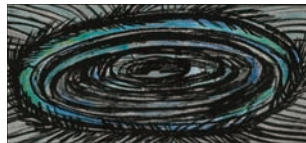
No. 168 Japan  
戸口ツトム Toguchi Tsutomu  
想いが拡がる



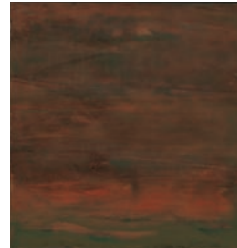
No. 169 Japan  
田中愛子 Tanaka Aiko  
一心同体 series ab



No. 171 Japan  
川崎巧 Kawasaki Takumi  
Street (ヴァイネット)



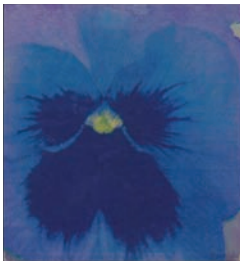
No. 176 Japan  
飯塚緑 izuka Midori  
うず



No. 178 Japan  
高橋佳来 Takahashi Yoshiki  
AkeBoshi



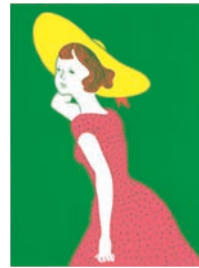
No. 179 Japan  
桐月沙樹 Kirizuki Saki  
swimmer in the mirror #05



No. 180 Japan  
平野紋子 Hirano Ayako  
ものおもい



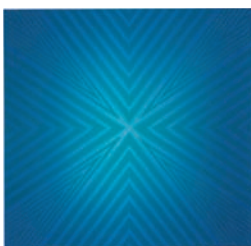
No. 181 Japan  
わべまい Wabe Mai  
佇むもの～欲望の砦～



No. 182 Japan  
増子恵里 Masuko Eri  
ワンピースと麦わら帽子



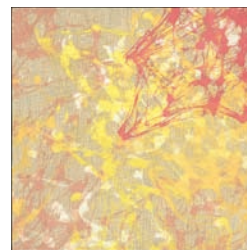
No. 183 Japan  
天野博 Amano Hiroshi  
北風紅葉便



No. 186 Japan  
須貝和恵 Sugai Kazue  
Reflect



No. 188 Japan  
田川辰平 Tagawa Shinpei  
HELLO my name is



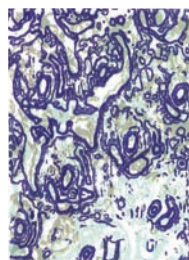
No. 191 Japan  
小板橋慶子 Koitabashi Keiko  
のぼして、かさねて



No. 192 Japan  
杉藤万里子 Sugito Mariko  
森にひそむ



No. 195 Japan  
平聡美 Taira Satomi  
ぼんぼこ



No. 198 Japan  
伊勢田美穂 Iseda Miho  
メルト



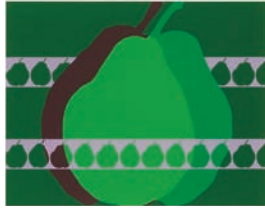
No. 199 Japan  
奥山枝里子 Okuyama Eriko  
カレイドエスカレーター



No. 200 Japan  
猪股里咲 Inomata Risa  
天の底



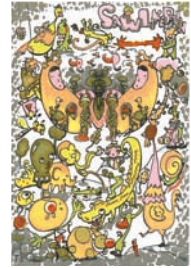
No. 201 Japan  
高嶺将雄 Takahata Masao  
コロナビール



No. 203 Japan  
高沢いさむ Takasawa Isamu  
リズム



No. 204 Japan  
吉岡一洋 Yoshioka Kazuhiro  
曇



No. 208 Thailand  
Peechaya Suvatthanakorn  
Saw Like Rain



No. 209 Thailand  
Chanit Suttiyut  
Demon & Monkey



No. 210 Japan  
佐山里奈 Sayama Rina  
Ideal and reality



No. 211 Lithuania  
Viadimir Panaskov  
Nostalgia



No. 212 Japan  
カワイヨウテン Kawai Yoten  
Ms. A



No. 213 Panama  
Manuel E. Montilla  
DREAMING A



No. 214 Japan  
皆藤将 しかく  
Kaido Masaru



No. 215 Taiwan  
廖峻立 Liao Chun-Li  
躍動之線



No. 216 Taiwan  
劉純卉  
臺灣意象 - 擲筊



No. 218 Taiwan  
謝宛燐  
Goldfish



No. 221 Brazil  
Leticia Figueroa di Almeida  
si titulo



No. 222 Brazil  
Marcia Starling  
Possible Place



No. 223 Brazil  
Natalia Melo de Souza  
S/T



No. 225 Brazil  
Bruna Finelli  
S/T



No. 227 Brazil  
Eugênis Pechlli B.Gama  
S/T



No. 234 Thailand  
Sirinun Klongviriyakij  
Bloom



No. 235 Thailand  
Pimrutcnada Somsak  
female animal



No. 236 Thailand  
Preuksapak Chorsakul  
My flowers



No. 238 Thailand  
Puttipong Prasarnphan  
I'm Tortoise



No. 243 Thailand  
Amporn Jitnarin  
Reflection



No. 244 Thailand  
Trirat Buranapatanamai  
—



No. 245 Thailand  
Chaivut Ruamrudeekool  
Blossom - Happiness (Water Lily) 2/2009

## 応募作品審査概要 Submission data

### ● 審査員

東谷 武美 (東京芸術大学美術学部教授)  
今井 圭介 (町田国際版画美術館学芸員)  
中山 隆右 (スクリーン版画家)  
本多 隆彦 (月刊ギャラリー編集長)  
石塚 昭夫 (株式会社NBCメッシュテック代表取締役社長)

### ● 総応募点数 246点 (国内183点 国外 63点)

うち入選点数100点 (国内 72点 国外 28点)

### ● 応募国数 17ヶ国

### ● 審査日 2009年10月27日

### ● 審査方法

- ① 5名の審査員が、全作品の中から各20点を抽出し、それらの作品を入選作とした。
- ② さらにそこから各10点を抽出し、計50点に絞った。
- ③ さらに各4点を抽出し、計20点を賞候補とした。
- ④ それらの中から各賞を決定した。



### ● Jury members

Takemi Azumaya (Professor of Tokyo University of the Arts)

Keisuke Imai (A curator of The International Print Art Museum, Machida, Tokyo)

Takasuke Nakayama (Screen print artist)

Takahiko Honda (Chief editor of the journal "Monthly Gallery")

Akio Ishizuka (President of NBC Meshtec Inc.)

### ● Total number of applications: 246 (from Japan: 183 from outside of Japan: 63)

### ● Number of SELECTED entries: 100 (from Japan: 72 from outside of Japan: 28)

### ● Number of nations applied: 17

### ● Examination Date: October 27, 2009

### ● Screening process

5 jury members picked out each 20 of all entries (and thereby decided as SELECTED).

After this, they selected each 10 entries, and then picked out each 4 entries. (A total of 20 entries were nominated for prizes.)

Finally, they chose prizes from the candidates.



## 会社概要 About NBC Meshtec

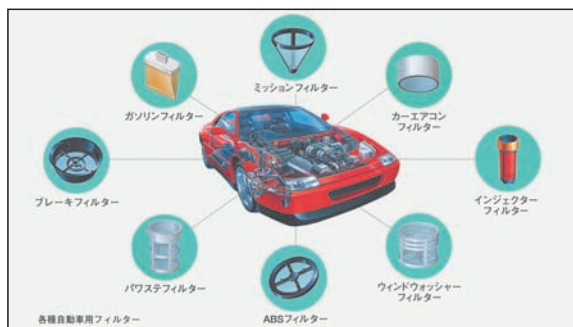
私たちNBCメッシュテックは、1934年11月に製粉用篩網（ふるい）の国産化を目指し設立。以来70有余年にわたり、この篩網のメッシュ技術を軸に、スクリーン印刷の刷版や固体・液体・気体などを濾過するフィルター、防虫網など、あらゆる産業界へ製品を提供し貢献してきました。なかでも、エレクトロニクス産業を支えるプリント回路基盤印刷の高精度スクリーン技術の開発や、自動車・通信・家電・医療分野への技術関与、さらに科学技術分野での応用など、その裾野を大きくひろげています。また、私たちのメッシュ技術は世界各国で認められ、現在約50ヶ国に製品を輸出し、海外活動の場を着実に広げています。

- 商号 株式会社NBCメッシュテック
- 本社 〒191-0053  
東京都日野市豊田2丁目50番地の3
- 設立年月日 1934年（昭和9年）11月6日
- 資本金 19億9,200万円
- 株式区分 東京証券取引所 第二部  
（証券コード 3534）
- 代表者 代表取締役社長 石塚 昭夫
- 事業内容 スクリーン印刷用資材・産業用資材・  
化成品などの製造及び販売
- 従業員数 312名（2009年3月31日現在）

### 【スクリーン印刷用資材部門・Screen Printing Mesh】



### 【化成品部門・Plastic Moulding】



NBC Meshtec was established in November 1934, to produce, in the Japanese domestic market, bolting cloths for milling.

For more than seventy years, NBC Meshtec has contributed to the advancement of the industry by supplying printing plates for screen printing, filters for solids, liquids, and gases, as well as insect nets and other related products, with developments based on the mesh technology of bolting cloths.

The product range broadened as NBC Meshtec developed high definition screen printing technologies for printed circuit board printing, which supports the electronics industry, as well as new technologies for automobiles, communications, home appliances, medical and applied scientific technology fields.

NBC Meshtec's highly advanced mesh technology has been recognized worldwide, with NBC Meshtec currently exporting products to around 50 nations, enlarging its scope of international activities.

- Trade Name NBC Meshtec Inc.
- Head Office 2-50-3 Toyoda, Hino, Tokyo 191-0053, Japan
- Established November 6, 1934
- Capital ¥1,992,000,000
- Stock Exchange Tokyo Stock Exchange 2nd Section  
(Local Code 3534)
- Directors President Akio Ishizuka
- Business Activities Manufacturing and sales of  
Screen Printing Mesh, Industrial Mesh  
and Moulded Plastic Filtration
- Number of Employees 312 (March 31, 2009)

### 【産業用資材部門・Industrial Mesh】





## Japan

No.2	広瀬義充	No.73	入枝かおり	No.154	山田祐美
No.3	田中亚沙美	No.74	中村静子	No.155	中尾順子
No.4	田中伶奈	No.75	浅野慶	No.156	二宮とみ・関田瑞恵・ 唐沢彰
No.5	東佑子	No.76	数見亮平	No.157	阿部拓
No.6	武智翔子	No.78	西松サチ子	No.158	小田祐輔
No.7	川合恵子	No.79	ウチダヨシエ	No.159	藤林剛
No.9	山口真里奈	No.80	山浦久人	No.160	中村理紗
No.10	矢ヶ崎有未	No.81	堀本博道	No.161	蒲美奈穂
No.11	由良沙也香	No.82	齋藤武夫	No.162	小野翔平
No.12	山田衿香	No.83	仁木紀花	No.163	能和暁
No.13	野尻沙希	No.85	大川枝里子	No.164	小林節子
No.14	加賀万稀	No.86	ミナコカワウチ	No.165	下條沙恵子
No.15	河上沙代	No.90	工藤光次郎	No.166	木村真由美
No.16	千種翔子	No.91	武智なつ子	No.167	石上陽子
No.17	犬塚奈々子	No.92	川崎千里	No.168	戸口ツトム
No.18	伊藤彩	No.93	久保奈緒	No.169	田中愛子
No.19	井上智恵	No.96	戸田陽紅	No.170	池上晃
No.20	趙聖愛	No.97	門馬英美	No.171	川崎巧
No.21	安藤圭那	No.98	西山桐香	No.172	岩淵華林
No.22	松尾安紗	No.100	袖原一仁	No.173	若井美代子
No.23	南正雄	No.101	大島誠	No.174	関谷修平
No.24	福田将裕	No.102	大泉力也	No.175	西平幸太
No.25	神田和也	No.103	鶴谷清逸	No.176	飯塚緑
No.26	飯塚征夫	No.104	宮田純子	No.178	高橋佳来
No.27	東樋口徹	No.105	時任亜矢子	No.179	桐月沙樹
No.28	岡野郁子	No.106	小松タカシ	No.180	平野紋子
No.30	渡辺敏彦	No.110	吉村恭子	No.181	わべまい
No.31	塚田富芳	No.111	池之上裕之	No.182	増子恵里
No.32	飯田耀子	No.113	五十嵐禎子	No.183	天野博
No.33	田中京子	No.114	三好愛	No.184	阿部一生
No.34	増井和人	No.115	伊藤直子	No.185	矢辺博子
No.36	室町克代	No.116	坂下漸	No.186	須貝和恵
No.37	藤井孝史	No.117	谷明	No.187	平八千尋
No.38	矢口由絵	No.119	野瀬夢乃	No.188	田川辰平
No.39	鈴木宏明	No.120	長田愛美	No.189	杉本美子
No.40	風間雄飛	No.121	堀成美	No.190	島山美樹
No.41	森晴子	No.122	藤澤大輔	No.191	小坂橋慶子
No.43	絹谷與師子	No.123	工藤悠	No.192	杉藤万里子
No.44	田中啓光	No.124	望月厚介	No.193	横山みく
No.45	Nob Hagiwara	No.125	安齋歩見	No.194	山上恭子
No.46	小林静	No.126	三善千愛	No.195	平聡美
No.47	今村園子	No.127	安藤イツ子	No.196	Njau Julius Anainy
No.48	飯嶋真子	No.128	了戒純子	No.197	二瓶知美
No.49	小崎美智代	No.132	川村祐美	No.198	伊勢田美穂
No.50	井野美彦	No.134	南雲淳子	No.199	奥山枝里子
No.52	武田竜真	No.135	柴田美春	No.200	猪股里咲
No.53	大竹昌子	No.136	小野耕石	No.201	高旗将雄
No.54	齋藤光代	No.137	梅田美里	No.202	本山敬子
No.55	浜田夏子	No.138	今井恵	No.203	高沢いさむ
No.56	前原直美	No.139	内尾佳那	No.204	吉岡一洋
No.57	野々宮幸雄	No.140	森迫暁夫	No.205	山崎理生
No.60	箕輪香名子	No.141	杉原友紀	No.206	増田道子
No.62	徳谷泰	No.142	石井誠	No.210	佐山里奈
No.63	磯上衿子	No.145	折笠友美	No.212	カワイヨウテン
No.64	平田逸治	No.146	小林翼	No.214	皆藤将
No.65	館泰子	No.147	大見川梨乃	No.219	三村桃子
No.67	田中智美	No.148	住吉直道	No.241	宮尾真衣
No.68	松村宏	No.149	角田沙織	No.242	久後育大
No.69	佐藤薫	No.150	伊藤優紀	No.246	池田潤
No.70	片岡れいこ	No.151	笹島しおり		
No.71	川瀬雅子	No.152	近藤佳苗		
No.72	広沢仁	No.153	松浦進		

Belgian		Panama	
No.58	ANNEKE BLENNERHASSETT	No.213	Manuel E. Montilla
Brazil		Slovenia	
No.107	Milton Eduardo Lira	No.99	Leon Zakrajsek
No.108	Tânia De Castro Araújo	Sri Lanka	
No.109	Rachel Leão De Souza	No.35	P. Sunil Lakshman
No.221	Leticia Figueroa di Almeida	Taiwan	
No.222	Marcia Starling	Guest Artist	鐘有輝
No.223	Natalia Melo de Souza	No.94	Lueh Yen-Hei
No.224	Gloria Lamounier	No.95	Ouyang Wen-Hui
No.225	Bruna Finelli	No.215	廖峻立
No.226	Thierry Carre	No.216	劉純卉
No.227	Eugénis Pechlli B.Gama	No.217	陳小鳳
No.228	Edna Moura	No.218	謝宛燐
Canada		No.230	Lu Chien-Hui
No.1	BILL Laing	No.240	林雪卿
No.42	Marc Siegner	Thailand	
No.112	Nadine Bariteau	No.177	Natthapol Suwankusolsong
China		No.207	Laksanaporn Lerstaveesint
No.143	陈启胜	No.208	Peechaya Suvatthanakorn
No.144	李沅	No.209	Chanit Suttiyut
Colombia		No.231	Piangkhwugn Kumrone
No.229	Darlene Audrey Kalynka	No.232	Teerawit Krainara
Greece		No.233	Punarat Paopai
No.131	Iris Xilas Xanalatos	No.234	Sirinun Klongviriyakij
Indonesia		No.235	Pimrutcnada Somsak
No.61	ZAENAL ABIDIN	No.236	Preuksapak Chorsakul
No.77	JODI SETIAWAN	No.237	Kingkan Suntornchuen
Korea		No.238	Puttipong Prasarnphan
No.87	Kim, Jung-gyu	No.239	Thanistha Nuntapojn
No.88	Park, Bo-ram	No.243	Amporn Jitnarin
No.89	Bora Jin	No.244	Trirat Buranapatanamai
Latvia		No.245	Chaivut Ruamrudeekool
No.129	Murovskis Jānis	the Netherlands	
No.130	Lizete Murovska	No.133	Frits Droog
Lithuania		U.S.A.	
No.29	DALIA GRYBAUSKAITĖ	No.66	NICHOLE MAURY
No.51	Marija Marcelionytė	No.118	Robert Capozzi
No.59	RUTA SPELSKYTE	No.220	Sarma Karsiere
No.84	VAIDOTAS JANULIS		
No.211	Viadimir Panaskov		

